

## Maná: "En el muelle de San Blas". Eine wahre Geschichte wird zum Pop-Hit (ab 3. Lernjahr, Sek II)

Lothar-Friedrich Schroeder, Trier



El grupo mexicano de rock latino Maná: el baterista Alex González, el cantante Fher Olvera, el bajista Juan Calleros y el guitarrista Sergio Vallín (de izquierda a derecha).

© picture alliance/dpa

### M 1

#### Palabras para hablar sobre una canción

Vamos a escuchar una canción del grupo mexicano Maná. Es posible que la conozcáis. Antes de hablar del contenido intentad describir la música. Las palabras siguientes os pueden ayudar.

#### La voz del cantante es...

<i>aguda</i>	hell	<i>grave</i>	dunkel
<i>suave</i>	sanft	<i>estridente</i>	schrill
<i>alegre</i>	fröhlich	<i>fuerte</i>	laut
<i>tímida</i>	schüchtern	<i>ronca</i>	heiser
<i>sugestiva</i>	einfühlsam	<i>triste</i>	traurig
<i>expresiva</i>	ausdrucksvoll	<i>agresiva</i>	aggressiv
<i>sentimental</i>	sentimental	<i>melancólica</i>	melancholisch
<i>apasionada</i>	leidenschaftlich	<i>monótona</i>	monoton
		<i>fría</i>	kalt
		<i>indiferente</i>	gleichgültig

**M 2****La historia de la mujer del muelle de San Blas**

*Aquí podéis obtener algunas impresiones de la canción.*

Fuente:

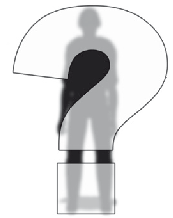
[www.youtube.com/watch?v=teprNzF6J1I](https://www.youtube.com/watch?v=teprNzF6J1I)



"Muere la mujer que inspira la canción 'En el muelle de San Blas', del grupo Maná", en: El Heraldo, 15/8/2015, encontrado en: [www.elheraldoinformacion.com/vida/869368-220/muere-la-mujer-que-inspira-la-cancion-de-san-en-el-muelle-de-san](http://www.elheraldoinformacion.com/vida/869368-220/muere-la-mujer-que-inspira-la-cancion-de-san-en-el-muelle-de-san)

**Actividades**

1. Escuchad la canción y describid la música incluyendo vuestras impresiones. Podéis usar el vocabulario para hablar sobre una canción.
2. Mirad las fotos y describidlas. Luego formulad unas hipótesis en cuanto al contenido de la canción.

**M 4****El estado de ánimo de la mujer**

*La mujer está dispuesta a esperar a su novio durante toda su vida. Por eso tenemos que preguntarnos cómo se siente durante la ausencia del hombre del que está enamorada.*

La mujer del muelle de San Blas ...

- ... está triste porque el hombre se fue
- ... sigue (estando) enamorada
- ... está feliz porque ahora es libre / se siente independiente / ya no tiene compromiso / ahora disfruta de la libertad
- ... le es fiel
- ... no lo extraña
- ... no quiere otro novio
- ... está dispuesta a esperarlo
- ... esté segura de que va a volver
- ... ya no lo quiere
- ... solo tuvo una breve aventura amorosa con él
- ... piensa que es el amor de su vida
- ... se queda cerca del mar = le dice adiós a su novio para siempre
- ... se queda cerca del mar = cerca del hombre → transformación del mar en la metáfora de su amor
- ... le da igual lo que dicen los demás
- ... acepta su soledad porque no pierde la esperanza de que el hombre vuelva
- ... no pierde su optimismo
- ... acepta que el hombre nunca volverá / ha perdido la esperanza de que vuelva el hombre

**Actividades**

1. Caracterizad a la mujer de la canción marcando las declaraciones correctas.
2. Explicad cómo refleja la música el contenido de la canción.

**ZIELE**

**Hörverstehen:** Schulung des Hör-Lese-Verstehens

**Wortschatz:** Erarbeitung und Vertiefung des Wortfeldes „*música*“

**Interkulturelles Lernen:** Stellung beziehen zur musikalischen Umsetzung und dem gesellschaftlichen Gedenken an eine wahre Begebenheit

**NIVEAU**

Sek II, ab Mitte 3. Lernjahr

**DAUER**

etwa 3 Unterrichtsstunden

**EINBETTUNG**

Das Lied ist Abiturthema in Niedersachsen (2018, Grundlegendes Anforderungsniveau im Themenfeld „*Momentos cruciales en la vida humana – Individuo y convivencia social*“). Außerdem kann es lehrwerkunabhängig in verschiedene Themenbereiche wie „*Vivir y convivir*“, „*México*“ oder „*Amor y desamor*“ eingeordnet werden.

**Zum Gegenstand**

Im Jahr 1997 veröffentlicht die **mexikanische Musikgruppe Maná** auf ihrem Album „*Sueños líquidos*“ den Titel „**En el muelle de San Blas**“, der sich unter den Top 20 der US-amerikanischen „*Billboard Hot Latin Songs*“ platziert und ab 2001 auch immer häufiger von den europäischen Radiostationen gespielt wird. Der Sänger der Gruppe, Fernando „Fher“ Olvera, interpretiert mit seinen Bandkollegen die **Geschichte einer Frau**, die sich von ihrem Partner am Hafen verabschiedet und ihr Leben lang auf seine Rückkehr wartet. Tagaus, tagein steht sie im selben Kleid an der Mole und wartet auf die Ankunft des Schiffes, das ihr den Geliebten zurückbringen soll. Mit den Jahren schlägt sie dort buchstäblich Wurzeln und wird von den Bewohnern von San Blas für verrückt gehalten. Trotz aller Anstrengungen kann man sie nicht von der Mole trennen, und so hält sie sich weiter dort auf und **wartet auf einen Mann**, den sie **wahrscheinlich niemals wiedersehen** wird.

Musikalisch wird das **endlose Warten** der Frau neben der **Liedlänge** (fast 6 Minuten) vor allem durch eine sich immer **wiederholende Melodie** und den **gleichbleibenden Rhythmus** ausgedrückt. Hierdurch entsteht eine traurig-melancholische Stimmung. Dies wird durch die abfallende melodische Linie des Gesangs noch unterstrichen. Die teilweise **langgezogenen Vokale** sowie die **gestreckten „Ohs“** unterstreichen als stilistische Mittel den Vorgang des permanenten Wartens und die Sehnsucht der Frau, dass ihr Geliebter endlich nach Hause zurückkehren möge. Dies impliziert jedoch auch, dass die Frau **nie die Hoffnung** auf ein Wiedersehen **verliert**, weswegen der Hit auf das eher mit negativen Emotionen konnotierte Moll verzichtet und in **Dur** vorgetragen wird.

Das geschilderte Schicksal basiert auf einem **realen Fall**. Nach einem zufälligen Zusammentreffen von „Fher“ mit **Rebeca Méndez Jiménez**, der wartenden Frau an der Mole, entstand die Idee zu dem Lied, wodurch das im Nordwesten Mexikos gelegene kleine Fischerdörfchen San Blas weltberühmt wurde. Die geistig verwirrte Rebeca starb 2012 nach 41-jähriger Wartezeit an der Mole im Alter von 63 Jahren. Der Gemeinderat hat daraufhin beschlossen, der Verstorbenen mit einer Statue zu gedenken und die Gruppe Maná zur musikalischen Untermalung der Feier einzuladen.